

特定国際種事業に係る届出及び特別国際種事業に係る登録等に関する省令

Ministerial Order on Notification of Specified International Species Business and on Registration of Special International Species Business

(平成七年六月十四日総理府・通商産業省令第二号)

(Prime Minister's Office and Ministry of International Trade and Industry Order
No. 2 of June 14, 1995)

絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律（平成四年法律第七十五号）第三十三条の二第一項第四号、第三十三条の三第二項、第三十三条の五において準用する第三十条第四項、第三十三条の六第一項、第三十三条の七第二項第三号、第三項及び第五項、第三十三条の八第一項、第三十三条の九第一項、第三十三条の十四において準用する第二十四条第六項並びに絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律施行令（平成五年政令第十七号）第五条の五の規定に基づき、並びに同法を実施するため、特定国際種事業に係る届出等に関する命令を次のように定める。

Pursuant to the provisions of Article 33-2, paragraph (1), item (iv), Article 33-3, paragraph (2), Article 30, paragraph (4) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5, Article 33-6, paragraph (1), Article 33-7, paragraph (2), item (iii) and paragraphs (3) and (5), Article 33-8, paragraph (1), Article 33-9, paragraph (1), Article 24, paragraph (6) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-14 of the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Act No. 75 of 1992), and Article 5-5 of the Order for Enforcement of the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Cabinet Order No. 17 of 1993), and for the purpose of giving effect to the same Act, an order on the notification, etc. of specified international species business is issued as follows.

(定義)

(Definitions)

第一条 この省令において使用する用語は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律（以下「法」という。）において使用する用語の例による。

Article 1 Terms used in this Ministerial Order have the same meanings as those used in the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (hereinafter referred to as the "Act").

(特定国際種事業の届出)

(Notification of Specified International Species Business)

第二条 法第三十三条の二第四号の環境大臣及び特定国際種関係大臣の発する命令で定

める事項は、譲渡し又は引渡しの業務を開始しようとする日並びに届出の際現に占有している譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特定器官等（法第三十三条の六第一項に規定する特別特定器官等を除く。第三条、第六条、第七条及び第九条において同じ。）の重量及び主な特徴とする。

Article 2 (1) The information specified by order issued by the Minister of the Environment and the specified international species-related minister is: the intended date of commencement of transfer or delivery services; and the weights and major characteristics of the specified body parts, etc. (excluding special specified body parts, etc. as defined in Article 33-6, paragraph (1) of the Act; the same applies in Articles 3, 6, 7, and 9) in the actual possession of the notifier at the time of notification.

2 法第三十三条の二の規定による届出は、同条第一号から第三号まで及び前項に規定する事項を記載した届出書を提出して行うものとする。

(2) Notification under the provisions of Article 33-2 of the Act is to be made by submitting a written notification giving the information specified in items (i) through (iii) of the same Article and the preceding paragraph.

(特定国際種事業者による書類の保存)

(Retention of Documents by Specified International Species Business Operator)

第三条 特定国際種事業者は、法第三十三条の三第一項の規定により確認し又は聴取した事項のほか次の各号に掲げる事項を書類に記載し、これを五年間保存しなければならない。

Article 3 A specified international species business operator must document the information set forth in the following items, in addition to the information confirmed or collected pursuant to the provisions of Article 33-3, paragraph (1) of the Act, and must preserve it for a period of five years:

一 譲受け又は引取りをした場合にあっては、次に掲げる事項

(i) when a transfer or delivery is received, the following information:

イ 譲受け又は引取りをした特定器官等の重量及び主な特徴

(a) weights and major characteristics of the specified body parts, etc. received as transfers or deliveries;

ロ 譲受け又は引取りをした特定器官等に管理票が付されている場合にあっては、その番号

(b) if the specified body parts, etc. received as transfers or deliveries were accompanied by manifests, the numbers assigned to them;

ハ 譲受け又は引取りをした年月日

(c) dates when transfers or deliveries were received;

ニ 譲受け又は引取りをした後の特定器官等の在庫量

(d) volume of the inventory of the specified body parts, etc. after transfers or deliveries were received.

二 譲渡し又は引渡しをした場合にあっては、次に掲げる事項

(ii) When a transfer or delivery is made, the following information:

イ 譲渡し又は引渡しをした相手方の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(a) name and address of the recipient of the transfer or delivery and, in the case of a corporation, the name of its representative;

ロ 譲渡し又は引渡しをした特定器官等の重量及び主な特徴

(b) weights and major characteristics of the specified body parts, etc. transferred or delivered;

ハ 譲渡し又は引渡しをした特定器官等に管理票を付した場合にあっては、その番号

(c) if the specified international species business operator attaches a manifest to the specified body parts, etc. transferred or delivered, the number assigned to the manifest;

ニ 譲渡し又は引渡しをした年月日

(d) date of the transfer or delivery;

ホ 譲渡し又は引渡しをした後の特定器官等の在庫量

(e) volume of the inventory of the specified body parts, etc. after the transfer or delivery.

(特定国際種事業者が行う電磁的方法による保存)

(Retention by Electronic or Magnetic Means by Specified International Species Businesses Operator)

第四条 法第三十三条の三第二項の規定により書類に記載しなければならない事項が、電磁的方法（電子的方法、磁気的方法その他の人の知覚によって認識することができない方法をいう。第十九条において同じ。）により記録され、当該記録が必要に応じ電子計算機その他の機器を用いて直ちに表示されることができるようにして保存されるときは、当該記録の保存をもって同項に規定する当該事項が記載された書類の保存に代えることができる。

Article 4 (1) If the information required to be documented pursuant to the provisions of Article 33-3, paragraph (2) of the Act is recorded by electronic or magnetic means (meaning any electronic or magnetic means or other means that cannot be recognized by human perception; the same applies in Article 19) and if the record is retained in a manner that it can immediately be displayed using a computer or any other equipment as appropriate, then that record may be retained instead of maintaining documents which contain the information prescribed in the same paragraph.

2 前項の規定による保存をする場合には、環境大臣及び経済産業大臣が定める基準を確保するよう努めなければならない。

(2) If the required information is maintained pursuant to the provisions of the preceding paragraph, efforts must be made to secure the standards specified by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and

Industry.

(届出に係る事項の公表の方法)

(Method of Publication of Information on Notifications)

第五条 法第三十三条の五において準用する法第三十条第三項の規定による公表は、インターネットの利用その他の適切な方法により行うものとする。

Article 5 Publication under the provisions of Article 30, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5 of the Act is to be made by using the Internet or by any other appropriate means.

(公表事項)

(Information to Be Publicized)

第六条 法第三十三条の五において準用する法第三十条第三項の環境大臣及び特定国際種関係大臣の発する命令で定める事項は、次に掲げるものとする。

Article 6 The information specified by order of the Minister of the Environment and the specified international species-related minister as referred to in Article 30, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5 of the Act is the following:

一 法人にあっては、その代表者の氏名

(i) in the case of a corporation, the name of its representative;

二 特定器官等の譲渡し又は引渡しの業務を行うための施設の名称及び所在地

(ii) name and location of the facility conducting the transferring or delivering of specified body parts, etc.;

三 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特定器官等の種別

(iii) types of specified body parts, etc. to be transferred or delivered in the services;

四 特定国際種事業の届出年月日

(iv) date of notification of specified international species business.

(特定国際種事業の変更等の届出)

(Notification of Change in Specified International Species Business)

第七条 法第三十三条の五において準用する法第三十条第四項の規定による変更の届出は、次の各号に掲げる事項を記載した届出書を提出して行うものとする。

Article 7 (1) Notification of change under the provisions of Article 30, paragraph (4) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5 of the Act is to be made by submitting a written notification giving the information set forth in the following items:

一 届出者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address of the notifier and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 特定器官等の譲渡し又は引渡しの業務を行うための施設の名称及び所在地

(ii) name and location of the facility conducting the transferring or delivering specified body parts, etc.;

三 特定国際種事業の届出年月日及び届出先

(iii) date of notification of the specified international species business and the entity which received the notification;

四 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特定器官等の種別

(iv) types of specified body parts, etc. to be transferred or delivered in the services;

五 法第三十三条の五において準用する法第三十条第三項の規定により通知された届出に係る番号（次項第五号において「届出番号」という。）

(v) number assigned to the notification as notified pursuant to the provisions of Article 30, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5 of the Act (referred to as the "notification number" in item (v) of the following paragraph);

六 変更した事項

(vi) matters changed;

七 変更の年月日

(vii) date of the change;

八 変更の理由

(viii) reason for the change.

2 法第三十三条の五において準用する法第三十条第四項の規定による廃止の届出は、次の各号に掲げる事項を記載した届出書を提出して行うものとする。

(2) Notification of discontinuation under the provisions of Article 30, paragraph (4) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5 of the Act is to be made by submitting a written notification giving the information set forth in the following items:

一 届出者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address of the notifier and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 特定器官等の譲渡し又は引渡しの業務を行うための施設の名称及び所在地

(ii) name and location of the facility conducting the transferring or delivering specified body parts, etc.;

三 特定国際種事業の届出年月日及び届出先

(iii) date of notification of the specified international species business and the entity which received the notification;

四 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特定器官等の種別

(iv) types of specified body parts, etc. to be transferred or delivered in the services;

五 届出番号

(v) notification number;

六 廃止の年月日

(vi) date of discontinuation;

七 廃止したときに現に有する国際希少野生動植物種の特定器官等の重量及び主な特徴並びにその処置の方法

(vii) weights and major characteristics of the specified body parts, etc. of internationally rare species of wild fauna and flora possessed by the notifier at the time of discontinuation and how these specified body parts, etc. were disposed of.

(特定国際種事業に係る陳列又は広告の表示方法)

(Manner of Displaying or Advertising Specified International Species Business)

第八条 法第三十三条の五において準用する法第三十一条第三項の陳列又は広告は、公衆の見やすいように表示する方法により行うものとする。

Article 8 Any display or advertising referred to in Article 31, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5 of the Act is to be made available to the public in a conspicuous manner.

(特定国際種事業に係る陳列又は広告の表示事項)

(Information on Specified International Species Business to be Displayed or Advertised)

第九条 法第三十三条の五において準用する法第三十一条第三項の環境大臣及び特定国際種関係大臣の発する命令で定める事項は、次の各号に掲げるものとする。

Article 9 The information specified by order of the Minister of the Environment and the specified international species-related minister as referred to in Article 31, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5 of the Act is as set forth in the following items:

一 届出者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名
(i) name and address of the notifier and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特定器官等の種別
(ii) types of specified body parts, etc. to be transferred or delivered in the services.

(法第三十三条の五において準用する第三十三条第三項の証明書の様式)

(Form of Identification Referred to in Article 33, Paragraph (3) as Applied Mutatis Mutandis Pursuant to Article 33-5 of the Act)

第十条 法第三十三条の五において準用する法第三十三条第三項の証明書の様式は、様式第一のとおりとする。

Article 10 The form of the identification referred to in Article 33, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-5 of the Act is to be as shown in Form 1.

(特別国際種事業者の登録の申請)

(Application for Registration of a Special International Species Business Operator)

第十一条 法第三十三条の六第二項の規定により同条第一項の登録を受けようとする者（次条第二項及び第三項において「申請者」という。）は、法第三十三条の六第二項第一号から第三号まで及び次項に規定する事項を記載した申請書を提出しなければならない。

Article 11 (1) A person wishing to obtain registration under Article 33-6, paragraph (1) of the Act pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article (referred to as the "applicant" in paragraphs (2) and (3) of the following Article) must file a written application giving the information set forth in Article 33-6, paragraph (2), items (i) through (iii) of the Act and in the following paragraph.

2 法第三十三条の六第二項第四号（法第三十三条の十第二項において準用する場合を含む。）の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める事項は、登録の申請の際現に占有している特別特定器官等の重量（製品又は製品として製造する過程のもの（以下「製品等」という。）にあつては、数量。第十六条第七号並びに第十八条第一号イ及び第二号ロ並びに第二十六条第五号において同じ。）及び主な特徴とする。

(2) The information specified by order issued by the Minister of the Environment and the special international species-related minister as referred to in Article 33-6, paragraph (2), item (iv) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-10, paragraph (2) of the Act) is the weights (or, in the case of products or works-in-process (hereinafter referred to as "products, etc."), quantities; the same applies in Article 16, item (vii), Article 18, item (i), (a) and item (ii), (b), and Article 26, item (v)) and major characteristics of the special specified body parts, etc. possessed by the applicant at the time of application for registration.

(登録申請書の添付書類等)

(Documents Accompanying a Written Application for Registration)

第十二条 法第三十三条の六第三項（法第三十三条の十第二項において準用する場合を含む。次項において同じ。）の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める原材料器官等は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律施行令（平成五年政令第十七号。以下「令」という。）別表第六の2の項に掲げる原材料器官等のうち牙に係るものとする。

Article 12 (1) The raw material body parts, etc. specified by order issued by the Minister of the Environment and the special international species-related minister as referred to in Article 33-6, paragraph (3) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-10, paragraph (2) of the Act; the same applies in the following paragraph) are those related to tusk out of the raw material body parts, etc. set forth in item 2 of Appended Table 6 of the

Order for Enforcement of the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Cabinet Order No. 17 of 1993; hereinafter referred to as the "Enforcement Order").

2 法第三十三条の六第三項の規定により申請書に添付しなければならない書類は、申請者が登録の申請の際現に占有している全ての原材料器官等（前項に規定するものに限る。）について当該原材料器官等ごとにこれに係る登録票とともに撮影した写真及び当該登録票の写しとする。

(2) The documents that must accompany the written application pursuant to the provisions of Article 33-6, paragraph (3) of the Act are to be: photographs of the raw material body parts, etc. (limited to those specified in the preceding paragraph) possessed by the applicant at the time of application for registration which are taken together with their respective registration cards; and copies of these registration cards.

3 環境大臣及び経済産業大臣（事業登録機関が事業登録関係事務を行う場合にあつては、事業登録機関）は、申請者に対し、法第三十三条の六第二項の申請書、前項の書類及び当該申請者が法第三十三条の六第六項各号のいずれにも該当しないことを誓約する書面のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(3) The Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry (or, if the relevant business registration-related affair is conducted by a business registration organization, the business registration organization) may request the applicant to submit any documents deemed necessary, in addition to the written application prescribed in Article 33-6, paragraph (2) of the Act, the documents specified in the preceding paragraph, and a document in which the applicant states that it does not fall under any of the items of paragraph (6) of Article 33-6 of the Act.

（特別国際種事業者の変更の届出等）

(Notification of Changes in a Special International Species Business Operator)

第十三条 法第三十三条の七第一項の規定による変更の届出は、次の各号に掲げる事項を記載した届出書を提出して行うものとする。

Article 13 Notification of change under the provisions of Article 33-7, paragraph (1) of the Act is to be made by submitting a written notification giving the information set forth in the following items.

一 届出者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあつては、その代表者の氏名

(i) name and address of the notifier and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 特別特定器官等の譲渡し又は引渡しの業務を行うための施設の名称及び所在地
(ii) name and location of the facility conducting the transferring or delivering special specified body parts, etc.;

三 特別国際種事業者の登録の年月日

(iii) date of registration of the special international species business operator;

四 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特別特定器官等の種別

(iv) types of special specified body parts, etc. to be transferred or delivered in the services;

五 法第三十三条の六第四項に規定する登録番号（第十六条第五号、第十七条第一項第二号及び第二十六条第九号において「登録番号」という。）

(v) registration number referred to in Article 33-6, paragraph (4) of the Act (referred to as the "registration number" in Article 16, item (v), Article 17, paragraph (1), item (ii), and Article 26, item (ix));

六 変更した事項

(vi) matters changed;

七 変更の年月日

(vii) date of the change;

八 変更の理由

(viii) reason for the change.

(特別国際種事業者登録簿の公表の方法)

(Method of Publication of a Registry of Special International Species Business Operator)

第十四条 法第三十三条の八の規定による公表は、インターネットの利用その他の適切な方法により行うものとする。

Article 14 Publication under the provisions of Article 33-8 of the Act is to be made by using the Internet or by any other appropriate means.

(特別国際種事業者登録簿に係る公表事項)

(Information to Be Publicized from a Registry of Special International Species Business Operator)

第十五条 法第三十三条の八の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める事項は、次に掲げるものとする。

Article 15 The information specified by order of the Minister of the Environment and the special international species-related minister as referred to in Article 33-8 of the Act is as set forth in the following:

一 特別国際種事業者の住所及び法人にあっては、その代表者の氏名

(i) address of the special international species business operator and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 特別特定器官等の譲渡し又は引渡しの業務を行うための施設の名称及び所在地

(ii) name and location of the facility conducting the transferring or delivering special specified body parts, etc.;

三 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特別特定器官等の種別

(iii) types of special specified body parts, etc. to be transferred or delivered in the services;

四 特別国際種事業者の登録の年月日及び登録の有効期間の満了の日

(iv) date of registration of the special international species business operator and the date of expiration of the validity period of its registration.

(特別国際種事業者の廃止の届出)

(Notification of Discontinuation of Special International Species Business Operator)

第十六条 法第三十三条の九の規定による廃止の届出は、次の各号に掲げる事項を記載した届出書を提出して行うものとする。

Article 16 Notification of discontinuation under the provisions of Article 333-9 of the Act shall be made by submitting a written notification giving the information set forth in the following items.

一 届出者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address of the notifier and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 特別特定器官等の譲渡し又は引渡しの業務を行うための施設の名称及び所在地
(ii) name and location of the facility conducting the transferring or delivering special specified body parts, etc.;

三 特別国際種事業者の登録の年月日

(iii) date of registration of the special international species business operator;

四 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特別特定器官等の種別

(iv) types of special specified body parts, etc. to be transferred or delivered in the services;

五 登録番号

(v) registration number;

六 廃止の年月日

(vi) date of discontinuation;

七 廃止したときに現に有する特別特定器官等の重量及び主な特徴並びにその処置の方法

(vii) weights and major characteristics of the special specified body parts, etc. possessed by the notifier at the time of discontinuation and how these specified body parts, etc. were disposed of.

(特別国際種事業者の登録の更新)

(Renewal of Registration of Special International Species Business Operator)

第十七条 法第三十三条の十第一項の規定により登録の更新を受けようとする者は、当該登録の有効期間が満了する日以前一年六月以内に、法第三十三条の十第二項において準用する法第三十三条の六第二項第一号から第三号まで及び第十一条第二項に規定する事項のほか、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣及び経済産業大臣（事業登録機関が事業登録関係事務を行う場合にあっては、事業登録機関）に提出しなければならない。

Article 17 (1) A person wishing to renew registration under the provisions of

Article 33-10, paragraph (1) of the Act must file with the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry (or, if the relevant business registration-related affair is conducted by a business registration organization, the business registration organization) a written application giving the following information in addition to the information set forth in Article 33-6, paragraph (2), items (i) through (iii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-10, paragraph (2) of the Act and Article 11, paragraph (2), within one year and six months preceding the date of expiration of the validity period of the registration.

一 特別国際種事業者の登録の年月日

(i) date of registration of the special international species business operator;

二 登録番号

(ii) registration number.

2 第十二条第一項及び第二項の規定は、法第三十三条の十第二項において法第三十三条の六第三項の規定を準用する場合について、第十二条第三項の規定は、前項の規定により更新の申請をする場合について、それぞれ準用する。

(2) The provisions of Article 12, paragraphs (1) and (2) apply mutatis mutandis to cases where the provisions of Article 33-6, paragraph (3) of the Act apply mutatis mutandis pursuant to Article 33-10, paragraph (2) of the Act; and the provisions of Article 12, paragraph (3) apply mutatis mutandis to cases where an application for renewal is filed pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

(特別国際種事業者による書類の保存)

(Retention of Documents by Special International Species Business Operator)

第十八条 特別国際種事業者は、その特別国際種事業を行うための施設ごとに、法第三十三条の十一第一項の規定により確認し又は聴取した事項のほか次の各号に掲げる事項を書類に記載し、これを五年間保存しなければならない。

Article 18 A special international species business operator must document the information set forth in the following items, in addition to the information confirmed or collected pursuant to the provisions of Article 33-11, paragraph (1) of the Act, for each of its facilities for conducting its special international species business, and must preserve the documentation for a period of five years:

一 譲受け又は引取りをした場合にあっては、次に掲げる事項

(i) when a transfer or delivery is received, the following information:

イ 譲受け又は引取りをした特別特定器官等の重量及び主な特徴

(a) weights and major characteristics of the special specified body parts, etc. received as transfers or deliveries;

ロ 譲受け又は引取りをした特別特定器官等に管理票が付されている場合にあっては、その番号

- (b) if the special specified body parts, etc. received as transfers or deliveries were accompanied by manifests, the numbers assigned to them;
 - ハ 譲受け又は引取りをした年月日
 - (c) dates when transfers or deliveries were received;
 - ニ 譲受け又は引取りをした後の特別特定器官等の在庫量
 - (d) volume of the inventory of the special specified body parts, etc. after transfers or deliveries were received.
- 二 譲渡し又は引渡しをした場合（製品等を特別国際種事業者以外の者に譲渡し又は引渡しをした場合を除く。）にあつては、次に掲げる事項
- (ii) in the event of a transfer or delivery (excluding a transfer or delivery of products, etc. to any person other than a special international species business operator), the following information:
 - イ 譲渡し又は引渡しをした相手方の氏名又は名称及び住所並びに法人にあつては、その代表者の氏名
 - (a) name and address of the recipient of the transfer or delivery and, in the case of a corporation, the name of its representative;
 - ロ 譲渡し又は引渡しをした特別特定器官等の重量及び主な特徴
 - (b) weights and major characteristics of the special specified body parts, etc. transferred or delivered;
 - ハ 譲渡し又は引渡しをした特別特定器官等に管理票を付した場合にあつては、その番号
 - (c) if the manifest is attached to the special specified body parts, etc. transferred or delivered, the number assigned to the manifest;
 - ニ 譲渡し又は引渡しをした年月日
 - (d) date of the transfer or delivery;
 - ホ 譲渡し又は引渡しをした後の特別特定器官等の在庫量
 - (e) volume of the inventory of the special specified body parts, etc. after the transfer or delivery.
- 三 製品等を特別国際種事業者以外の者に譲渡し又は引渡しをした場合にあつては、次に掲げる事項
- (iii) When a transfer or delivery of products, etc. is made to a person other than a special international species business operator, the following information:
 - イ 譲渡し又は引渡しをした製品等の数量及び主な特徴
 - (a) quantities and major characteristics of the products, etc. transferred or delivered;
 - ロ 譲渡し又は引渡しをした年月日
 - (b) date of the transfer or delivery;
 - ハ 譲渡し又は引渡しをした後の製品等の在庫量
 - (c) volume of the inventory of the products after the transfer or delivery.

(特別国際種事業者が行う電磁的方法による保存)

(Retention by Electronic or Magnetic Means by Special International Species Business Operator)

第十九条 法第三十三条の十一第二項の規定により書類に記載しなければならない事項が、電磁的方法により記録され、当該記録が必要に応じ電子計算機その他の機器を用いて直ちに表示されることができるようにして保存されるときは、当該記録の保存をもって同項に規定する当該事項が記載された書類の保存に代えることができる。

Article 19 (1) If the information required to be documented pursuant to the provisions of Article 33-11, paragraph (2) of the Act is recorded by electronic or magnetic means and if the record is retained in a manner that it can immediately be displayed using a computer or any other equipment as appropriate, then that record may be retained instead of retaining documents which contain the information prescribed in the same paragraph.

2 前項の規定による保存をする場合には、環境大臣及び経済産業大臣が定める基準を確保するよう努めなければならない。

(2) If the required information is maintained pursuant to the provisions of the preceding paragraph, efforts must be made to secure the standards specified by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry.

(特別国際種事業に係る陳列又は広告の表示方法)

(Manner of Display in Displays or Advertisements by Special International Species Businesses)

第二十条 法第三十三条の十一第三項の陳列又は広告は、公衆の見やすいように表示する方法により行うものとする。

Article 20 Any display or advertising referred to in Article 33-11, paragraph (3) of the Act is made available to the public in a conspicuous manner.

(特別国際種事業に係る陳列又は広告の表示事項)

(Information to Be Displayed or Advertised on Special International Species Business)

第二十一条 法第三十三条の十一第三項の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める事項は、次の各号に掲げるものとする。

Article 21 The information specified by order of the Minister of the Environment and the special international species-related minister as referred to in Article 33-11, paragraph (3) of the Act is as set forth in the following items:

一 特別国際種事業者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address of the special international species business operator and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特別特定器官等の種別

(ii) types of special specified body parts, etc. to be transferred or delivered in

the services;

三 特別国際種事業者の登録の有効期間の満了の日

(iii) date of expiration of the validity period of the registration of the special international species business operator.

(法第三十三条の十四第三項の証明書の様式)

(Form of the Identification Referred to in Article 33-14, Paragraph (3) of the Act)

第二十二條 法第三十三条の十四第三項の証明書の様式は、様式第二のとおりとする。

Article 22 The form of the identification referred to in Article 33-14, paragraph (3) of the Act is as shown in Form 2.

(事業登録機関の登録の申請等)

(Application for Registration of a Business Registration Organization)

第二十三條 法第三十三条の十五第二項の規定による登録の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を提出して行うものとする。

Article 23 (1) An application for registration under the provisions of Article 33-15, paragraph (2) of the Act is to be filed by submitting a written application giving the following information:

一 申請者の氏名及び住所（法人にあっては、その名称、代表者の氏名及び主たる事務所の所在地）

(i) name and address of the applicant (or, in the case of a corporation, its name, the name of its representative, and the location of its principal office);

二 事業登録関係事務を行おうとする事務所の名称及び所在地

(ii) name and location of the office at which the applicant intends to conduct the business registration-related affairs;

三 事業登録関係事務を開始しようとする年月日

(iii) intended date of commencement of the business registration-related affairs.

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添付しなければならない。

(2) The written application prescribed in the preceding paragraph must be accompanied by the following documents:

一 定款若しくは寄附行為及び登記事項証明書又はこれらに準ずるもの

(i) the applicant's articles of incorporation or articles of endowment and a certificate of its registered information, or documents equivalent to the above;

二 申請の日の属する事業年度の直前の事業年度の貸借対照表及び当該事業年度末の財産目録又はこれらに準ずるもの（申請の日の属する事業年度に設立された法人にあっては、その設立時における財産目録）

(ii) the applicant's balance sheet and an inventory of the applicant's assets at the end of the business year immediately before the business year to which the date of application belongs, or documents equivalent to the above (or, in

- the case of a corporation established in the business year to which the date of application belongs, a list of assets at the time of establishment);
- 三 申請者が法第三十三条の十五第四項第一号及び第二号の規定に適合することを説明した書類
- (iii) a document which explains that the applicant conforms to the provisions of Article 33-15, paragraph (4), items (i) and (ii);
- 四 申請者が現に行っている業務の概要を記載した書類
- (iv) a document providing an outline of the business actually engaged in by the applicant;
- 五 前各号に掲げるもののほか、その他参考となる事項を記載した書類
- (v) beyond what is set forth in the preceding items, other documents containing helpful information.

(事業登録関係事務の実施の方法等)

(Procedures for Conducting Business Registration-related Affairs)

第二十四条 法第三十三条の十六第二項の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める方法は、次に掲げるものとする。

Article 24 (1) The procedures specified by order of the Minister of the

Environment and the special international species-related minister as referred to in Article 33-16, paragraph (2) of the Act are as set forth in the following:

一 特別国際種事業者の登録（更新を含む。第二号並びに第二十六条第一号、第三号及び第五号から第九号までにおいて同じ。）の申請に係る特定器官等が特別特定器官等であることを確認すること。

(i) to verify that the specified body parts, etc. relevant to an application for registration (including renewal; the same applies in item (ii) and Article 26, items (i), (iii), and (v) through (ix)) of a special international species business operator are special specified body parts, etc.;

二 特別国際種事業者の登録を受けようとする者が法第三十三条の六第六項各号に規定する者に該当しないことを確認すること。

(ii) to verify that a person wishing to be registered as a special international species business operator does not fall under any of the items of paragraph (6) of Article 33-6 of the Act;

三 特別国際種事業者の登録（更新を含む。）を受けようとする者がその申請の際現に占有している全ての原材料器官等（第十二条第一項に規定するものに限る。）が法第二十条第一項の登録を受けたものであることを個体等登録機関に確認すること。

(iii) to confirm with the registration organization of the relevant individuals that a person wishing to be registered (including to renew its registration) as a special international species business operator has obtained registration under Article 20, paragraph (1) of the Act of all raw material body parts, etc. (limited to those specified in Article 12, paragraph (1)) possessed by it at the time of application.

2 法第三十三条の十六第三項ただし書の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める軽微な事項に係る変更は、法第三十三条の十五第一項の登録を受けた者の住所（法人にあっては、その代表者の氏名又は主たる事務所の所在地）の変更とする。

(2) The changes to minor information specified by order issued by the Minister of the Environment and the special international species-related minister as referred to in the proviso of paragraph (3) of Article 33-16 of the Act are changes to the address of the person that has been registered under Article 33-15, paragraph (1) of the Act (or, in the case of a corporation, the name of its representative and the location of its principal office).

3 法第三十三条の十六第五項の事業登録関係事務の実施に関する規程は、次の事項について定めるものとする。

(3) The rules for conducting the business registration-related affairs referred to in Article 33-16, paragraph (5) of the Act prescribe the following matters:

一 事業登録関係事務を行う時間及び休日に関する事項

(i) matters regarding the hours during which the business registration-related affairs are conducted and regarding holidays;

二 事業登録関係事務を行う事務所に関する事項

(ii) matters regarding the office at which the business registration-related affairs are conducted;

三 事業登録関係事務の実施体制に関する事項

(iii) matters regarding the system for conducting the business registration-related affairs;

四 第一項第二号及び第三号の確認の方法に関する事項

(iv) matters regarding methods of the verification set forth in paragraph (1), items (ii) and (iii);

五 手数料の収納に関する事項

(v) matters regarding receipt of fees;

六 事業登録関係事務に関する秘密の保持に関する事項

(vi) matters regarding the maintenance of the confidentiality of business registration-related affairs;

七 事業登録関係事務に関する帳簿、書類等の管理に関する事項

(vii) matters regarding the management of books, documents, etc. related to the business registration-related affairs;

八 前各号に掲げるもののほか、その他事業登録関係事務の実施に関し必要な事項

(viii) beyond what is set forth in the preceding items, other matters necessary for conducting the business registration-related affairs.

4 事業登録機関は、法第三十三条の十六第五項前段の認可を受けようとするときは、その旨を記載した申請書に事業登録関係事務の実施に関する規程を添えて、これを環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。

(4) If a business registration organization wishes to obtain the authorization under the first sentence of paragraph (5) of Article 33-16 of the Act, the

business registration organization must submit to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry a written application stating to that effect accompanied by the organization's rules for conducting the business registration-related affairs.

5 事業登録機関は、法第三十三条の十六第五項後段の認可を受けようとするときは、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。

(5) If a business registration organization wishes to obtain the authorization under the second sentence of paragraph (5) of Article 33-16 of the Act, the business registration organization must submit to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry a written application giving the following information:

一 変更しようとする事項

(i) matters planned to be changed;

二 変更しようとする年月日

(ii) intended date of change;

三 変更の理由

(iii) reason for the change.

(事業登録機関が行う表示に係る電磁的方法)

(Electronic or Magnetic Means to Be Used to Display Information by a Business Registration Organization)

第二十五条 法第三十三条の十六第七項第三号の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める方法は、当該電磁的記録に記録された事項を紙面又は出力装置の映像面に表示する方法とする。

Article 25 (1) The means specified by order issued by the Minister of the Environment and the special international species-related minister referred to in Article 33-16, paragraph (7), item (iii) of the Act are showing information recorded in the electromagnetic records on paper or on the imaging screen of an output device.

2 法第三十三条の十六第七項第四号の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める電磁的方法は、次に掲げるものとする。

(2) The electronic or magnetic means specified by order of the Minister of the Environment and the special international species-related minister as referred to in Article 33-16, paragraph (7), item (iv) of the Act are as set forth in the following:

一 送信者の使用に係る電子計算機と受信者の使用に係る電子計算機とを電気通信回線で接続した電子情報処理組織を使用する方法であつて、当該電気通信回線を通じて情報が送信され、受信者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに当該情報が記録されるもの

(i) using an electronic data processing system connecting a computer used by

the sender and a computer used by the recipient through telecommunication lines, sending the relevant information through the telecommunication lines and recording the information in a file prepared in the computer used by the recipient;

二 磁気ディスクその他これに準ずる方法により一定の情報を確実に記録しておくことができる物をもって調製するファイルに情報を記録したものを交付する方法

(ii) providing a file which has been created on a magnetic disk or any other device that reliably keeps a record of certain information by means similar to a magnetic disk and which contains the relevant information.

3 前項各号に掲げる方法は、受信者がファイルへの記録を出力することによる書面を作成できるものでなければならない。

(3) The means set forth in the items of the preceding paragraph must be those that allow the recipient to produce documents by reading out records in the file.

(事業登録機関の帳簿)

(Books of a Business Registration Organization)

第二十六条 法第三十三条の十六第八項の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める事項は、次に掲げるものとする。

Article 26 The information specified by order of the Minister of the Environment and the special international species-related minister as referred to in Article 33-16, paragraph (8) of the Act are as set forth in the following:

一 特別国際種事業者の登録を受けようとする者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address of the person wishing to be registered as a special international species business operator and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 特別特定器官等の譲渡し又は引渡しの業務を行うための施設の名称及び所在地
(ii) name and location of the facility conducting the transferring or delivering special specified body parts, etc.;

三 特別国際種事業者の登録の申請を受けた年月日

(iii) date of receipt of the application for registration as a special international species business operator;

四 譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特別特定器官等の種別

(iv) types of special specified body parts, etc. to be transferred or delivered in the services;

五 登録の申請の際現に占有している譲渡し又は引渡しの業務の対象とする特別特定器官等の重量及び主な特徴

(v) weights and major characteristics of the special specified body parts, etc. which were possessed by the applicant at the time of application for registration and which were to be transferred or delivered in the services;

六 特別国際種事業者の登録の申請書に添付した登録票の写しに係る番号

(vi) number assigned to the copy of the registration card attached to the written application for registration as a special international species business operator;

七 登録又は登録の拒否の別

(vii) whether registration was granted or rejected;

八 特別国際種事業者の登録の拒否をした場合には、その理由

(viii) if registration as a special international species business operator was rejected, the reason therefor;

九 特別国際種事業者の登録をした場合には、登録の年月日及び登録番号

(ix) if registration as a special international species business operator was granted, the date of registration and the registration number.

(事業登録関係事務の休廃止の許可の申請)

(Application for Permission of Suspension or Discontinuation of Business Registration-related Affairs)

第二十七条 事業登録機関は、法第三十三条の十六第九項の許可を受けようとするときは、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。

Article 27 If a business registration organization wishes to obtain the authorization under Article 33-16, paragraph (9) of the Act, the business registration organization must submit to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry a written application giving the following information:

一 休止し、又は廃止しようとする事業登録関係事務の範囲

(i) scope of the business registration-related affairs intended to be suspended or discontinued;

二 休止し、又は廃止しようとする年月日

(ii) intended date of suspension or discontinuation;

三 休止しようとする場合にあっては、その期間

(iii) in the case of suspension, the duration thereof;

四 休止又は廃止の理由

(iv) reason for the suspension or discontinuation.

(事業登録関係事務の引継ぎ等)

(Handover of Business Registration-related Affairs)

第二十八条 事業登録機関は、環境大臣及び経済産業大臣が法第三十三条の二十二において準用する法第二十四条第十項の規定により事業登録関係事務の全部若しくは一部を自ら行う場合、法第三十三条の十六第九項の許可を受けて事業登録関係事務の全部若しくは一部を廃止する場合又は環境大臣及び経済産業大臣が法第三十三条の十八第四項若しくは第五項の規定により機関登録を取り消した場合には、次に掲げる事項を行わなければならない。

Article 28 A business registration organization must take the following actions if all or part of its business registration-related affairs are to be conducted by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of Article 24, paragraph (10) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-22 of the Act, or if the business registration organization discontinues all or part of its business registration-related affairs with the permission under Article 33-16, paragraph (9) of the Act, or if the organization registration of the business registration organization is cancelled by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of Article 33-18, paragraph (4) or (5) of the Act:

一 事業登録関係事務を環境大臣及び経済産業大臣に引き継ぐこと。

(i) to hand over the relevant business registration-related affairs to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry;

二 事業登録関係事務に関する帳簿及び書類を環境大臣及び経済産業大臣に引き継ぐこと。

(ii) to hand over its books and documents related to the relevant business registration-related affairs to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry;

三 その他環境大臣及び経済産業大臣が必要と認める事項

(iii) any other actions deemed necessary by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry.

(特別国際種事業者の登録に関する手数料の納付)

(Payment of Fees for Registration of Special International Species Business Operator)

第二十九条 法第三十三条の二十一に規定する手数料については、国に納付する場合にあっては第十一条の申請書に、当該申請に係る手数料の額に相当する額の収入印紙を貼ることにより、事業登録機関に納付する場合にあっては法第三十三条の十六第五項の事業登録関係事務の実施に関する規程で定めるところにより納付しなければならない。

Article 29 (1) The fee referred to in Article 33-21 of the Act must be paid: if to the State, by affixing to the written application prescribed in Article 11 a revenue stamp of the amount equivalent to the fee for the application; or if to a business registration organization, pursuant to the provisions of such rules for conducting its business registration-related affairs as are referred to in Article 33-16, paragraph (5) of the Act.

2 前項の規定により納付された手数料は、これを返還しない。

(2) No fee paid pursuant to the provisions of the preceding paragraph is refundable.

(法第三十三条の二十二において準用する法第二十七条第二項の証明書の様式)
(Form of Identification Referred to in Article 27, Paragraph (2) of the Act as Applied Mutatis Mutandis Pursuant to Article 33-22 of the Act)

第三十条 法第三十三条の二十二において準用する法第二十七条第二項の証明書の様式は、様式第三のとおりとする。

Article 30 The form of the identification referred to in Article 27, paragraph (2) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-22 of the Act is as shown in Form 3.

(管理票)

(Manifests)

第三十一条 法第三十三条の二十三第一項又は第二項の規定による管理票の作成は、次の各号に掲げる事項を記載して行うものとする。

Article 31 A manifest required to be prepared pursuant to the provisions of Article 33-23, paragraph (1) or (2) of the Act is prepared by providing in the manifest the information set forth in the following items:

一 作成者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address of the preparer and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 作成者が特定器官等の譲渡し又は引渡しの業務を行うための施設の名称及び所在地

(ii) name and location of the facility for the preparer's conducting the transferring or delivering specified body parts, etc.;

三 特定器官等の種別、重量及び主な特徴

(iii) types, weights, and major characteristics of the specified body part, etc.

四 作成者に譲渡し又は引渡しをした者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(iv) name and address of the person that transferred or delivered the specified body part, etc. to the preparer and, in the case of a corporation, the name of its representative;

五 譲受け若しくは引取りをした原材料器官等に係る登録票の番号又は譲受け若しくは引取りをした特定器官等に係る管理票の番号及び当該特定器官等に係る原材料器官等に備え付けられていた登録票の番号（作成者が直接輸入した場合にあっては、輸入貿易管理令（昭和二十四年政令第四百十四号）第三条第一項の規定による公表で一定の貨物の輸入について必要な事項として定める一定の手続を行ったことを証する書類又は同令第四条第一項の規定による輸入の承認を受けたことを証する書類の番号）

(v) the number assigned to the registration card for the raw material body part, etc. whose transfer or delivery was received or the number assigned to the manifest for the specified body part, etc. whose transfer or delivery was

received and the number assigned to the registration card accompanying the raw material body part, etc. relevant to the specified body part, etc. (or, in the case of direct import by the preparer, the number assigned to the document certifying completion of certain procedures specified as being required for importing certain goods in the publication referred to in Article 3, paragraph (1) of the Import Trade Control Order (Cabinet Order No. 414 of 1949) or the number assigned to the document certifying approval of the import under Article 4, paragraph (1) of the same Order);

六 譲受け又は引取りをした年月日（作成者が直接輸入した場合にあっては、その年月日）

(vi) date of receipt of the transfer or delivery (or, in the case of direct import by the preparer, the date of direct import).

第三十二条 法第三十三条の二十三第一項第三号の環境大臣及び特別国際種関係大臣の発する命令で定める場合は、外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）の規定に基づき自ら適法に輸入した原材料器官等の分割により新たに特別特定器官等（法第三十三条の二十三第一項に規定するものに限る。以下この項において同じ。）を得た場合又は同法の規定に基づき自ら適法に特別特定器官等を輸入した場合若しくはその特別特定器官等の分割により新たに特別特定器官等を得た場合とする。

Article 32 (1) The cases specified by order issued by the Minister of the Environment and the special international species-related minister as referred to in Article 33-23, paragraph (1), item (iii) are cases where the special specified body part, etc. (limited to that prescribed in Article 33-23, paragraph (1) of the Act; the same applies hereinafter in this paragraph) has been newly obtained by dividing a raw material body part, etc. legally imported by the special international species business operator pursuant to the provisions of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (Act No. 228 of 1949), or where the special specified body part, etc. has been legally imported by the special international species business operator pursuant to the provisions of the same Act, or where the special specified body part, etc. has been newly obtained by dividing that special specified body part, etc.

2 法第三十三条の二十三第二項第三号の環境大臣等の発する命令で定める場合は、次の各号に定めるものとする。

(2) The cases specified by order issued by the Minister of the Environment, etc. as referred to in Article 33-22, paragraph (2), item (iii) are those set forth in the following items:

一 外国為替及び外国貿易法の規定に基づき自ら適法に輸入した原材料器官等の分割により得られた部分である特定器官等（法第三十三条の二十三第二項に規定するものに限る。以下この項において同じ。）又は同法の規定に基づき自ら適法に輸入した特定器官等若しくはその特定器官等の分割により得られた部分である特定器官等の譲渡し又は引渡しをする場合

(i) in the case of a transfer or delivery of: a specified body part, etc. (limited to that prescribed in Article 33-23, paragraph (2) of the Act) which is a portion obtained by dividing a raw material body part, etc. legally imported by the specified international species business operator or special international species business operator pursuant to the provisions of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act; or a specified body part, etc. legally imported by the specified international species business operator or special international species business operator pursuant to the provisions of the same Act; or a specified body part, etc. which is a portion obtained by dividing that specified body part, etc.;

二 新たに令第十条又は令第十三条の規定により法第三十三条の二に規定する特定国際種事業の届出又は法第三十三条の六第一項に規定する特別国際種事業者の登録を要する特定器官等（以下この号において「事業関係特定器官等」という。）とされた特定器官等（環境大臣及び経済産業大臣が適正に入手されたものとして認めたものに限る。）を当該特定器官等が事業関係特定器官等とされた日（以下「適用日」という。）に正当な権原に基づき占有している者が適用日後三月間に当該特定器官等（その分割により得られた特定器官等を含む。）の譲渡し又は引渡しをする場合

(ii) in the case of a transfer or delivery of a specified body part, etc. (limited to that acknowledged by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry as properly acquired) which newly became a specified body part, etc. for which notification of a specified international species business prescribed in Article 33-2 of the Act or registration of a special international species business operator prescribed in Article 33-6, paragraph (1) of the Act is required under the provisions of Article 10 or 13 of the Enforcement Order (hereinafter referred to as a "business-related specified body part, etc." in this item), by the person that possesses the specified body part, etc. with just title as of the date on which it became a business-related specified body part, etc. (hereinafter referred to as the "application date"), within a period of three months following the application date (including cases where specified body parts, etc. obtained by dividing that specified body part, etc. are likewise transferred or delivered).

(管理票の写しの保存)

(Retention of Copies of Manifests)

第三十三条 法第三十三条の二十三第五項の規定による管理票の写しの保存の期間は、特定器官等の譲渡し又は引渡しをした日から五年間とする。

Article 33 A copy of the manifest required to be retained under the provisions of Article 33-23, paragraph (5) of the Act are retained for a period of five years from the date of transfer or delivery of the specified body part, etc.

(認定対象製品)

(Products Eligible for Certification)

第三十四条 令第十八条の環境省令、経済産業省令で定める製品は、装身具、調度品、楽器、印章、室内娯楽用具、食卓用具、文房具、喫煙具、日用雑貨、仏具及び茶道具とする。

Article 34 (1) The products specified by Ministry of the Environment Order and the Ministry of Economy, Trade and Industry Order referred to in Article 18 of the Enforcement Order are accessories, furniture, musical instruments, seals, indoor entertainment equipment, table equipment, stationery, smoking articles, miscellaneous daily goods, Buddhist altar articles, and teaware.

2 令第十八条の環境省令、経済産業省令で定める要件は、次の各号に掲げるものとする。

(2) The requirements prescribed by Ministry of the Environment Order or Ministry of Economy, Trade and Industry Order are those set forth in the following items:

一 製品の原材料である原材料器官等を使用した部分が僅少でないこと。

(i) the raw material body parts, etc. which are a raw material for the products are used in a substantial portion of the products;

二 製品の原材料である原材料器官等から種を容易に識別することができること。

(ii) the raw material body parts, etc. which are a raw material for the products allow easy identification of the species.

(認定の申請等)

(Application for Certification)

第三十五条 法第三十三条の二十五第二項第三号の環境大臣等の発する命令で定める場合は、次に定めるものとする。

Article 35 The cases specified by order issued by the Minister of the Environment, etc. as referred to in Article 33-25, paragraph (2), item (iii) are as set forth in the following:

一 申請者が、製品の原材料である原材料器官等又は特定器官等を外国為替及び外国貿易法の規定に基づき適法に輸入した者である場合

(i) cases where the applicant is a person that has legally imported the raw material body part, etc. or specified body part, etc. which are a raw material for the product pursuant to the provisions of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act;

二 申請者（その製品が新たに令第十八条の規定により法第三十三条の二十五第一項の認定をすることができる製品とされた日（以下「認定対象とされた日」という。）後三月間に当該製品に係る申請をした者に限る。）が、当該認定対象とされた日に正当な権原に基づき当該製品（環境大臣及び経済産業大臣（法第三十三条の二十六第一項の規定に基づき環境大臣及び経済産業大臣が認定機関を登録した場合にあっては、当該認定機関）が、入手の経緯等から適正に入手されたものである旨の確認をした原材料器官等又は特定器官等を原材料として製造されたものに限

る。)を占有している者である場合

- (ii) cases where the applicant (limited to a person that files an application for certification of the relevant product within a period of three months following the date on which the product newly becomes a product eligible for certification under Article 33-25, paragraph (1) of the Act pursuant to the provisions of Article 18 of the Enforcement Order (hereinafter referred to as the "certification eligibility date") is a person that possesses the relevant product (limited to a product manufactured by using as a raw material body part, etc. or specified body part, etc. which has been confirmed by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry (or, if the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry have registered a certifying organization under the provisions of Article 33-26, paragraph (1) of the Act, the certifying organization) as properly acquired, based on how the raw material was acquired, among other things) with just title on the certification eligibility date.

第三十六条 法第三十三条の二十五第三項の標章の様式は、様式第四のとおりとする。
Article 36 The form of the mark referred to in Article 33-25, paragraph (3) of the Act is as shown in Form 4.

第三十七条 法第三十三条の二十五第一項の規定による認定の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣及び経済産業大臣（認定機関が認定関係事務を行う場合にあっては、認定機関）に提出して行うものとする。

- Article 37 (1) An application for certification under the provisions of Article 33-25, paragraph (1) of the Act is to be filed by submitting to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry (or, if the relevant certification-related affair is conducted by a certifying body, the certifying body) a written application giving the following information:
- 一 申請者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名
(i) name and address of the applicant and, in the case of a corporation, the name of its representative;
 - 二 製品の種別及び重量
(ii) type and weight of the product;
 - 三 製品の原材料である原材料器官等の重量又は特定器官等の重量及び主な特徴
(iii) weight of the raw material body part, etc. or the weight and major characteristics of the specified body part, etc. which are a raw material of the product;
 - 四 申請者に製品の原材料である原材料器官等又は特定器官等の譲渡し又は引渡しをした者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名
(iv) name and address of the person that transferred or delivered to the

applicant the raw material body part, etc. or specified body part, etc. which are a raw material of the product and, in the case of a corporation, the name of its representative;

五 譲受け又は引取りをした原材料器官等に係る登録票又は特定器官等に係る管理票の番号（申請者が直接輸入した場合にあっては、輸入貿易管理令第三条第一項の規定による公表で一定の貨物の輸入について必要な事項として定める一定の手続を行ったことを証する書類又は同令第四条第一項の規定による輸入の承認を受けたことを証する書類の番号）

(v) number assigned to the registration card for the raw material body part, etc. or to the manifest for the specified body part, etc., in each case where their transfer or delivery was received (or, in the case of direct import by the applicant, the number assigned to the document certifying completion of certain procedures specified as required for importing certain goods in the publication referred to in Article 3, paragraph (1) of the Import Trade Control Order or the number assigned to the document certifying approval of the import under Article 4, paragraph (1) of the same Order);

六 製品の原材料である原材料器官等又は特定器官等の譲受け又は引取りをした年月日（申請者が直接輸入した場合にあっては、その年月日）

(vi) date of receipt of the transfer or delivery of the raw material body part, etc. or specified body part, etc. which are a raw material of the product (or, in the case of direct import by the applicant, the date of direct import).

2 前項の申請書には、当該製品の写真を添付しなければならない。

(2) The written application prescribed in the preceding paragraph must be accompanied by photographs of the relevant product.

（光ディスクによる手続）

(Procedures Using an Optical Disc)

第三十八条 前条第一項の規定による申請書の提出については、環境大臣及び経済産業大臣（認定機関が認定関係事務を行う場合にあっては、認定機関）が支障がないと認めた場合に限り、当該申請書に記載すべきこととされている事項を記録した光ディスク（これに準ずる方法により一定の事項を確実に記録しておくことができる物を含む。）を提出することにより行うことができる。

Article 38 Submission of a written application under the provisions of paragraph (1) of the preceding Article may be done by submitting an optical disc (including any device that is capable of reliably keeping a record of certain information by means similar to an optical disc) containing information required to be given in the written application, only if this is found by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry (or, if a certifying organization conducts the certification-related affairs, the certifying organization) to cause no problems.

(認定機関の登録の申請等)

(Application for Registration of a Certifying Organization)

第三十九条 法第三十三条の二十六第二項の規定による登録の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を提出して行うものとする。

Article 39 (1) An application for registration under the provisions of Article 33-26, paragraph (2) of the Act is to be filed by submitting a written application giving the following information:

一 申請者の氏名及び住所（法人にあっては、その名称、代表者の氏名及び主たる事務所の所在地）

(i) name and address of the applicant (or, in the case of a corporation, its name, the name of its representative, and the location of its principal office);

二 認定関係事務を行おうとする事務所の名称及び所在地

(ii) name and location of the office at which the applicant intends to conduct certification-related affairs;

三 認定関係事務を開始しようとする年月日

(iii) intended date of commencement of certification-related affairs

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添付しなければならない。

(2) The written application prescribed in the preceding paragraph must be accompanied by the following documents:

一 定款若しくは寄附行為及び登記事項証明書又はこれらに準ずるもの

(i) the applicant's articles of incorporation or articles of endowment and a certificate of its registered information, or documents equivalent to the above;

二 申請の日の属する事業年度の直前の事業年度の貸借対照表及び当該事業年度末の財産目録又はこれらに準ずるもの（申請の日の属する事業年度に設立された法人にあっては、その設立時における財産目録）

(ii) the applicant's balance sheet and an inventory of the applicant's assets at the end of the business year immediately before the business year to which the date of application belongs, or documents equivalent to the above (or, in the case of a corporation established in the business year to which the date of application belongs, a list of assets at the time of establishment);

三 申請者が法第三十三条の二十六第四項第一号及び第二号の規定に適合することを説明した書類

(iii) a document which explains that the applicant conforms to the provisions of Article 33-26, paragraph (4), items (i) and (ii);

四 申請者が現に行っている業務の概要を記載した書類

(iv) a document providing an outline of the business actually engaged in by the applicant;

五 前各号に掲げるもののほか、その他参考となる事項を記載した書類

(v) beyond what is set forth in the preceding items, other documents containing helpful information.

(認定関係事務の実施の方法等)

(Procedures for Conducting Certification-related Affairs)

第四十条 法第三十三条の二十七第二項の環境大臣等の発する命令で定める方法は、次に掲げるものとする。

Article 40 (1) The procedures specified by order of the Minister of the Environment, etc. as referred to in Article 33-27, paragraph (2) of the Act are as set forth in the following:

一 認定の申請に係る製品が第三十四条第一項に規定する製品であることを確認すること。

(i) to verify that the product for which the application for certification is being filed is one of the products specified in Article 34, paragraph (1);

二 認定の申請に係る製品の原材料である原材料器官等に係る登録票又は特定器官等に係る管理票の番号（申請者が直接輸入した場合にあっては、輸入貿易管理令第三条第一項の規定による公表で一定の貨物の輸入について必要な事項として定める一定のを行ったことを証する書類又は同令第四条第一項の規定による輸入の承認を受けたことを証する書類の番号）を確認すること。

(ii) to check the number assigned to the registration card for the raw material body part, etc. or to the manifest for the specified body part, etc., in each case where the raw material body part, etc. or specified body part, etc. are a raw material of the product for which the application for certification is being filed (or, in the case of direct import by the applicant, the number assigned to the document certifying completion of certain procedures specified as required for importing certain goods in the publication referred to in Article 3, paragraph (1) of the Import Trade Control Order or the number assigned to the document certifying approval of the import under Article 4, paragraph (1) of the same Order);

三 認定の申請に係る製品の原材料である原材料器官等の重量又は特定器官等の重量を個体等登録機関に確認すること（申請者が直接輸入した場合を除く。）。

(iii) to check the weight of the raw material body part, etc. or specified body part, etc. which are a raw material of the product for which the application for certification is being filed with the registration organization of the relevant individuals (unless directly imported by the applicant);

四 認定の申請に係る製品の原材料である原材料器官等又は特定器官等から既に製造され、認定を受けた製品の総重量を確認し、その総重量と認定の申請に係る製品の重量の和が、当該製品の原材料である原材料器官等の重量又は特定器官等の重量及び当該製品の形状等を勘案して適当と認められる範囲内であることを確認すること。

(iv) to check the total weight of the products which have already been certified after being manufactured from the raw material body part, etc. or specified body part, etc. which are a raw material of the product for which the application for certification is being filed; and to check that the sum of that

total weight and the weight of the product for which the application is being filed is within a range considered appropriate when taking into account, among other things, the weight of the raw material body part, etc. or specified body part, etc. which is a raw material of the relevant product, and the shape of the product.

2 法第三十三条の二十七第三項ただし書の環境大臣等の発する命令で定める軽微な事項に係る変更は、法第三十三条の二十六第一項の登録を受けた者の住所（法人にあつては、その代表者の氏名又は主たる事務所の所在地）の変更とする。

(2) The changes to minor information specified by order issued by the Minister of the Environment, etc. as referred to in the proviso of paragraph (3) of Article 33-27 of the Act are changes to the address of the person that has been registered under Article 33-26, paragraph (1) of the Act (or, in the case of a corporation, the name of its representative and the location of its principal office).

3 法第三十三条の二十七第五項の認定関係事務の実施に関する規程は、次の事項について定めるものとする。

(3) The rules for conducting the certification-related affairs referred to in Article 33-27, paragraph (5) of the Act is to prescribe the following matters:

一 認定関係事務を行う時間及び休日に関する事項

(i) matters regarding the hours during which the certification-related affairs are conducted and regarding holidays;

二 認定関係事務を行う事務所に関する事項

(ii) matters regarding the office at which the certification-related affairs are conducted;

三 認定関係事務の実施体制に関する事項

(iii) matters regarding the system for conducting the certification-related affairs;

四 前項第二号から第四号までの確認の方法に関する事項

(iv) matters regarding the procedures for conducting the checks under items (ii) through (iv) of the preceding paragraph;

五 手数料の収納に関する事項

(v) matters regarding receipt of fees;

六 認定関係事務に関する秘密の保持に関する事項

(vi) matters regarding the maintenance of the confidentiality of certification-related affairs;

七 認定関係事務に関する帳簿、書類等の管理に関する事項

(vii) matters regarding the management of books, documents, etc. related to the certification-related affairs;

八 前各号に掲げるもののほか、その他認定関係事務の実施に関し必要な事項

(viii) beyond what is set forth in the preceding items, other matters necessary for conducting the certification-related affairs.

4 認定機関は、法第三十三条の二十七第五項前段の認可を受けようとするときは、その旨を記載した申請書に認定関係事務の実施に関する規程を添えて、これを環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。

(4) If a certifying organization wishes to obtain the authorization under the first sentence of paragraph (5) of Article 33-27 of the Act, the certifying organization must submit to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry a written application stating to that effect accompanied by the organization's rules for conducting the certification-related affairs.

5 認定機関は、法第三十三条の二十七第五項後段の認可を受けようとするときは、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。

(5) If a certifying organization wishes to obtain the authorization under the second sentence of paragraph (5) of Article 33-27 of the Act, the certifying organization must submit to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry a written application giving the following information:

一 変更しようとする事項

(i) matters planned to be changed;

二 変更しようとする年月日

(ii) intended date of change;

三 変更の理由

(iii) reason for the change.

(認定機関が行う表示に係る電磁的方法)

(Electronic or Magnetic Means to Be Used to Display Information by a Certifying Organization)

第四十一条 法第三十三条の二十七第七項第三号の環境大臣等の発する命令で定める方法は、当該電磁的記録に記録された事項を紙面又は出力装置の映像面に表示する方法とする。

Article 41 (1) The method specified by order issued by the Minister of the Environment, etc. referred to in Article 33-27, paragraph (7), item (iii) of the Act is the display of information recorded in the electromagnetic records on paper or on the imaging screen of an output device.

2 法第三十三条の二十七第七項第四号の環境大臣等の発する命令で定める電磁的方法は、次に掲げるものとする。

(2) The electronic or magnetic means specified by order of the Minister of the Environment, etc. as referred to in Article 33-27, paragraph (7), item (iv) of the Act are as set forth in the following:

一 送信者の使用に係る電子計算機と受信者の使用に係る電子計算機とを電気通信回線で接続した電子情報処理組織を使用する方法であって、当該電気通信回線を通じ

て情報が送信され、受信者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに当該情報が記録されるもの

(i) using an electronic data processing system connecting a computer used by the sender and a computer used by the recipient through telecommunication lines, and sending the relevant information through the telecommunication lines and recording the information in a file prepared in the computer used by the recipient;

二 磁気ディスクその他これに準ずる方法により一定の情報を確実に記録しておくことができる物をもって調製するファイルに情報を記録したものを交付する方法

(ii) providing a file which has been created on a magnetic disk or any other device that reliably keeps a record of certain information by means similar to a magnetic disk and which contains the relevant information.

3 前項各号に掲げる方法は、受信者がファイルへの記録を出力することによる書面を作成できるものでなければならない。

(3) The means set forth in the items of the preceding paragraph must be those that allow the recipient to produce documents by reading out records in the file.

(認定機関の帳簿)

(Books of a Certification Organization)

第四十二条 法第三十三条の二十七第八項の環境大臣等の発する命令で定める事項は、次に掲げるものとする。

Article 42 The information specified by order of the Minister of the Environment, etc. as referred to in Article 33-27, paragraph (8) of the Act are as set forth in the following:

一 申請者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address of the applicant and, in the case of a corporation, the name of its representative;

二 認定の申請を受けた年月日

(ii) date of receipt of the application for certification;

三 製品の種別及び重量

(iii) type and weight of the product;

四 製品の原材料である原材料器官等の重量又は特定器官等の重量及び主な特徴

(iv) weight of the raw material body part, etc. or the weight and major characteristics of the specified body part, etc. which are a raw material of the product;

五 申請者に製品の原材料である原材料器官等又は特定器官等の譲渡し又は引渡しをした者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(v) name and address of the person that transferred or delivered to the applicant the raw material body part, etc. or specified body part, etc. which are a raw material of the product and, in the case of a corporation, the name of its representative;

六 譲受け又は引取りをした原材料器官等に係る登録票又は特定器官等に係る管理票の番号（申請者が直接輸入した場合にあっては、輸入貿易管理令第三条第一項の規定による公表で一定の貨物の輸入について必要な事項として定める一定の手続を行ったことを証する書類又は同令第四条第一項の規定による輸入の承認を受けたことを証する書類の番号）

(vi) number assigned to the registration card for the raw material body part, etc. or to the manifest for the specified body part, etc., in each case where their transfer or delivery was received (or, in the case of direct import by the applicant, the number assigned to the document certifying completion of certain procedures specified as being required for importing certain goods in the publication referred to in Article 3, paragraph (1) of the Import Trade Control Order or to the document certifying approval of the import under Article 4, paragraph (1) of the same Order);

七 認定を行った年月日

(vii) date of certification;

八 認定番号

(viii) certification number.

（認定関係事務の休廃止の許可の申請）

(Application for Permission of Suspension or Discontinuation of Certification-related Affairs)

第四十三条 認定機関は、法第三十三条の二十七第九項の許可を受けようとするときは、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。

Article 43 If a certifying organization wishes to obtain the authorization under Article 33-27, paragraph (9) of the Act, the certifying organization must submit to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry a written application giving the following information:

一 休止し、又は廃止しようとする認定関係事務の範囲

(i) scope of the certification-related affairs intended to be suspended or discontinued;

二 休止し、又は廃止しようとする年月日

(ii) intended date of suspension or discontinuation;

三 休止しようとする場合にあっては、その期間

(iii) in the case of suspension, the duration thereof;

四 休止又は廃止の理由

(iv) reason for the suspension or discontinuation.

（認定関係事務の引継ぎ等）

(Handover of Certification-related Affairs)

第四十四条 認定機関は、環境大臣及び経済産業大臣が法第三十三条の三十三において

準用する法第二十四条第十項の規定により認定関係事務の全部若しくは一部を自ら行う場合、法第三十三条の二十七第九項の許可を受けて認定関係事務の全部若しくは一部を廃止する場合又は環境大臣及び経済産業大臣が法第三十三条の二十九第四項若しくは第五項の規定により機関登録を取り消した場合には、次に掲げる事項を行わなければならない。

Article 44 A certifying organization must take the following actions if all or part of its certification-related affairs are to be conducted by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of Article 24, paragraph (10) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-33 of the Act, or if the certifying organization discontinues all or part of its certification-related affairs with the permission under Article 33-27, paragraph (9) of the Act, or if the organization registration of the certifying organization is cancelled by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of Article 33-29, paragraph (4) or (5) of the Act:

一 認定関係事務を環境大臣及び経済産業大臣に引き継ぐこと。

(i) to hand over the relevant certification-related affairs to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry;

二 認定関係事務に関する帳簿及び書類を環境大臣及び経済産業大臣に引き継ぐこと。

(ii) to hand over its books and documents related to the relevant certification-related affairs to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry;

三 その他環境大臣及び経済産業大臣が必要と認める事項

(iii) any other actions deemed necessary by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry.

(認定に関する手数料の納付)

(Payment of Fees for Certification)

第四十五条 法第三十三条の三十二に規定する手数料については、国に納付する場合にあっては第三十七条の申請書に、当該申請に係る手数料の額に相当する額の収入印紙を貼ることにより、認定機関に納付する場合にあっては法第三十三条の二十七第五項の認定関係事務の実施に関する規程で定めるところにより納付しなければならない。

Article 45 (1) The fee referred to in Article 33-32 of the Act must be paid: if to the State, by affixing to the written application prescribed in Article 37 a revenue stamp of the amount equivalent to the fee for the application; or if to a certifying organization, pursuant to the provisions of such rules for conducting its certification-related affairs as are referred to in Article 33-27, paragraph (5) of the Act.

2 前項の規定により納付された手数料は、これを返還しない。

(2) No fee paid pursuant to the provisions of the preceding paragraph is refundable.

(法第三十三条の三十三において準用する法第二十七条第二項の証明書の様式)
(Form of Identification Referred to in Article 27, Paragraph (2) of the Act as
Applied Mutatis Mutandis Pursuant to Article 33-33 of the Act)

第四十六条 法第三十三条の三十三において準用する法第二十七条第二項の証明書の様式は、様式第五のとおりとする。

Article 46 The form of the identification referred to in Article 27, paragraph (2) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 33-33 of the Act is as shown in Form 5.

附 則

Supplementary Provisions

この命令は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律の一部を改正する法律（平成六年法律第五十二号）の施行の日（平成七年六月二十八日）から施行する。

This Order comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Act No. 52 of 1994) comes into effect (June 28, 1995).

附 則 〔平成九年三月三十一日総理府・通商産業省令第二号〕

Supplementary Provisions [Prime Minister's Office and Ministry of International Trade and Industry Order No. 2 of March 31, 1997]

この命令は、公布の日から施行する。

This Order comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 〔平成九年五月二十日総理府・通商産業省令第三号〕

Supplementary Provisions [Prime Minister's Office and Ministry of International Trade and Industry Order No. 3 of May 20, 1997]

この命令は、平成九年六月三日から施行する。

This Order comes into effect as of June 3, 1997.

附 則 〔平成十一年三月十五日総理府・通商産業省令第二号〕

Supplementary Provisions [Prime Minister's Office and Ministry of International Trade and Industry Order No. 2 of March 15, 1999]

この命令は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律施行令の一部を改正する政令（平成十年政令第百六十九号）の施行の日（平成十一年三月十八日）から施行する。

This Order comes into effect as of the date on which the Cabinet Order

Partially Amending the Order for Enforcement of the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Cabinet Order No. 169 of 1998) comes into effect (March 18, 1999).

附 則 〔平成十二年八月十四日総理府・通商産業省令第九号〕
Supplementary Provisions [Prime Minister's Office and Ministry of International Trade and Industry Order No. 9 of August 14, 2000]

この命令は、内閣法の一部を改正する法律（平成十一年法律第八十八号）の施行の日（平成十三年一月六日）から施行する。

This Order comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Cabinet Act (Act No. 88 of 1999) comes into effect (January 6, 2001).

附 則 〔平成十三年四月二十七日経済産業省・環境省令第五号〕
Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Order No. 5 of April 27, 2001]

この省令は、公布の日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 〔平成十五年七月十七日経済産業省・環境省令第四号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Order No. 4 of July 17, 2003 Excerpts]
[Extract]

（施行期日）

(Effective Date)

第一条 この省令は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律の一部を改正する法律の施行の日（平成十五年七月二十日）から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora comes into effect (July 20, 2003).

（経過措置）

(Transitional Measures)

第二条 この省令の施行の際現に交付されている第一条の規定による改正前の特定国際種事業に係る届出等に関する省令（以下「旧省令」という。）様式第一及び様式第四による身分証明書は、それぞれ同条の規定による改正後の特定国際種事業に係る届出等に関する省令（以下「新省令」という。）の様式によるものとみなす。

Article 2 An identification which has actually been issued at the time this

Ministerial Order comes into effect and which is in the form of Form 1 or 4 of the Ministerial Order on Notification of Specified International Species Business prior to amendment by the provisions of Article 1 (hereinafter referred to as the "former Ministerial Order") is deemed to be in the corresponding form of the Ministerial Order on Notification of Specified International Species Business as amended by the provisions of the same Article (hereinafter referred to as the "new Ministerial Order").

第三条 旧省令様式第二による標章は、当分の間、新省令の様式によるものとみなす。
Article 3 A mark in the form of Form 2 of the former Ministerial Order is deemed to be in the corresponding form of the new Ministerial Order until otherwise provided for by law.

附 則 [平成十六年九月二十八日経済産業省・環境省令第六号]
Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Order No. 6 of September 28, 2004]

この省令は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律施行令の一部を改正する政令（平成十六年政令第二百二十二号）の施行の日（平成十六年十月一日）から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of the date on which the Cabinet Order Partially Amending the Order for Enforcement of the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Cabinet Order No. 222 of 2004) comes into effect (October 1, 2004).

附 則 [平成十七年三月四日経済産業省・環境省令第一号]
Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Order No. 1 of March 4, 2005]

この省令は、不動産登記法の施行に伴う関係法律の整備等に関する法律の施行の日（平成十七年三月七日）から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of the date on which the Act Prescribing Adjustments to the Relevant Acts to Coordinate with the Enforcement of the Real Property Registration Act (March 7, 2005) comes into effect.

附 則 [平成十九年四月二十日経済産業省・環境省令第六号]
Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Order No. 6 of April 20, 2007]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、公布の日から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 この省令の施行の際現にあるこの省令による改正前の特定国際種事業に係る届出等に関する省令の様式（次項において「旧様式」という。）により使用されている書類は、この省令による改正後の特定国際種事業に係る届出等に関する省令の様式によるものとみなす。

Article 2 (1) Any document which is used in the form specified by the Ministerial Order on Notification of Specified International Species Business prior to amendment by this Ministerial Order (referred to as the "former form" in the following paragraph) and which actually exists at the time this Ministerial Order comes into effect is deemed to be in the form specified by the Ministerial Order on Notification of Specified International Species Business as amended by this Ministerial Order.

2 この省令の施行の際現にある旧様式により調製した用紙は、この省令の施行後においても当分の間、これを取り繕って使用することができる。

(2) By making amendments thereto, forms which have been prepared in the former form and actually exist at the time this Ministerial Order comes into effect may continue to be used after this Ministerial Order comes into effect until otherwise provided for by law.

附 則 [平成二十六年五月三十日経済産業省・環境省令第六号]

Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Order No. 6 of May 30, 2014]

この省令は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律の一部を改正する法律（平成二十五年法律第三十七号）の施行の日（平成二十六年六月一日）から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Act No. 37 of 2013) comes into effect (June 1, 2014).

附 則 [平成二十七年十一月二十六日経済産業省・環境省令第九号]

Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Order No. 9 of November 26, 2005]

この省令は、平成二十七年十二月一日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of December 1, 2015.

附 則 〔平成二十八年十二月二十八日経済産業省・環境省令第七号〕
**Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and
Ministry of the Environment Order No. 7 of December 28, 2016]**

この省令は、平成二十九年一月二日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of January 2, 2017.

附 則 〔平成三十年二月十九日経済産業省・環境省令第一号〕
**Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and
Ministry of the Environment Order No. 1 of February 19, 2018]**

(施行期日)

(Effective Date)

1 この省令は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律の一部を改正する法律の施行の日（平成三十年六月一日）から施行する。

(1) This Ministerial Order comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora comes into effect (June 1, 2018).

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この省令の施行の際現にあるこの省令による改正前の様式による証明書は、この省令による改正後の様式によるものとみなす。

(2) Any certificate in the form prior to amendment by this Ministerial Order actually existing at the time this Ministerial Order comes into effect is deemed to be in the form as amended by this Ministerial Order.

附 則 〔令和元年六月十七日経済産業省・環境省令第二号〕
**Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and
Ministry of the Environment Order No. 2 of June 17, 2019]**

この省令は、令和元年七月一日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of July 1, 2019.

附 則 〔令和二年二月十九日経済産業省・環境省令第一号〕
**Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and
Ministry of the Environment Order No. 1 of February 19, 2020]**

この省令は、公布の日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of the date of promulgation.

様式第 1 略
Form 1 omitted

様式第 2 略
Form 2 omitted

様式第 3 略
Form 3 omitted

様式第 4 略
Form 4 omitted

様式第 5 略
Form 5 omitted